

Ficha de escritura: Redactar un análisis



Ziel der Textsorte:

Aufgabenbereich II: Reorganisation und Analyse

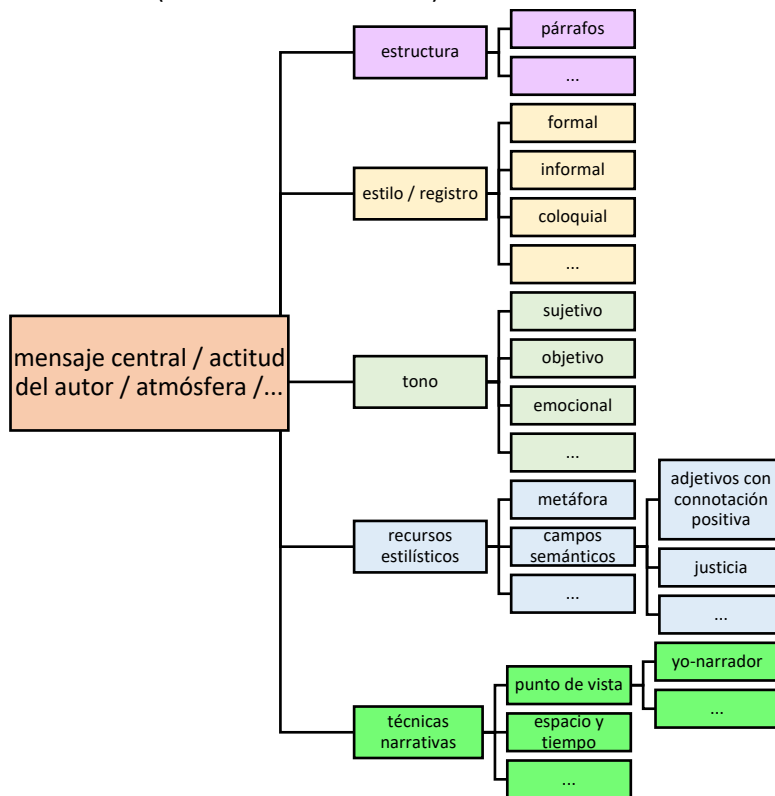
In einer Analyse sollst du zeigen, dass du die **Botschaft** eines Textes verstehst und aufzeigst, auf welche Art sie vermittelt wird. Hierbei musst du in der Regel einzelne Aspekte beleuchten und die eingesetzten **sprachlichen Mittel** aufzeigen, mit denen der Autor versucht, eine bestimmte **Wirkung** beim Leser zu erreichen.

Die Aufgabe verlangt in der Regel eine Analyse der Aussageabsicht des Textes. Je nach Aufgabe und Textsorte musst du herausarbeiten, wie folgende Aspekte vermittelt werden:

- die zentrale Botschaft des Textes / die Haltung oder Einstellung des Autors / die vorherrschende Atmosphäre /...

Dabei musst du, je nach Aufgabe, Folgendes berücksichtigen:

- Argumentationsstruktur, sprachliche Mittel und Erzähltechniken, die verwendet werden, um die beabsichtigte Wirkung beim Leser zu erzielen:
 - Struktur des Textes
 - Stil und Register
 - Stilmittel
 - Ton
 - Erzähltechniken (bei literarischen Texten)



→ Siehe:

- fichas de escritura
- técnicas narrativas
- recursos estilísticos

Ejemplo:

Analice la actitud de la yo-narradora hacia Cecilia teniendo en cuenta los recursos literarios y estilísticos empleados en el fragmento.

Llegamos a conocer a Cecilia como una persona extraordinaria y muy impresionante. Dependemos de la perspectiva de la yo-narradora Inés. A partir de la perspectiva de la yo-narradora, Cecilia es presentada como una persona extraordinaria. Se da una descripción detallada del aspecto físico y de la vestimenta de Cecilia enumerando una variedad de adjetivos positivos, por ejemplo: “joven”, “bella”, “con facciones delicadas”, “imponente”, ... (ll. 32-34). Según Inés, Cecilia “[viste] a la moda del incanato con sencillez y elegancia” (l. 35). Esto subraya la admiración por parte de Inés.

In der Aufgabenstellung werden folgende Operatoren verwandt:

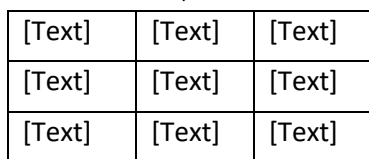
Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
analizar, examinar	señalar y explicar ciertos aspectos particulares de un texto teniendo en cuenta el mensaje de un texto en su totalidad estudiar a fondo un problema / un comportamiento, una situación, un fenómeno	Analice la actitud del personaje teniendo en cuenta los recursos estilísticos utilizados en el texto / la perspectiva narrativa... Examine la intención del autor teniendo en cuenta el lenguaje / los recursos estilísticos empleados...
caracterizar	resaltar los rasgos característicos de un personaje, un asunto, una situación...	Caracterice al personaje.
comparar	destacar semejanzas y diferencias entre dos o más situaciones, personajes, puntos de vista etc.	Compare la actitud de los personajes hacia el nuevo régimen (teniendo en cuenta el lenguaje / los recursos estilísticos empleados / la perspectiva narrativa...).
explicar	hacer entender de manera clara	Explique la actitud del protagonista ante el conflicto.
interpretar	analizar algo y expresar su sentido y su objetivo / mensaje	Interprete el título de este artículo.

Schreibprozess *análisis*:

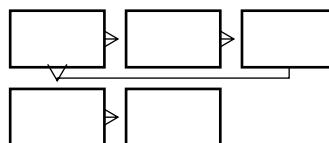
a) Planung:

- Lies dir die Aufgabenstellung genau durch, unterstreiche die Operatoren und lege fest, welche Aspekte du herausarbeiten sollst.
- Lies den Text nochmals und markiere alle hinsichtlich der Aufgabenstellung relevanten Informationen. Visualisiere diese strukturiert, z. B. in Form...

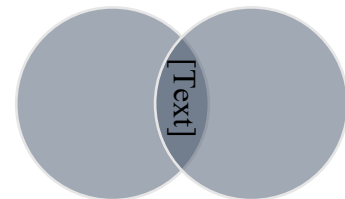
...einer Tabelle,



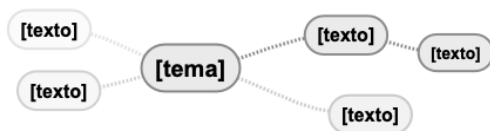
...einer Flowchart,



...eines Venn-Diagramms,



...einer Mind Map, ...



- Halte die zentrale Botschaft und die Aussageabsicht fest.
- Identifiziere die sprachlichen Mittel, die verwendet werden, um die beabsichtigte Wirkung beim Leser zu erzielen. Notiere Beispiele mit Zeilenangaben aus dem Text und zeige auf, wie sie die Aussageabsicht des Autors unterstreichen.

→ Vgl. *caja útil: Lista de recursos estilísticos / Estructura y elementos constituyentes de un texto narrativo*

→ Vgl. *vocabulario de análisis* in den *fichas de escritura* für die verschiedenen Textsorten sowie auf den letzten Seiten dieses Dokuments

b) Schreiben der Analyse:**Einleitung:**

- Beginne mit der **zentralen Botschaft** des Textes, z. B. *El autor adopta una perspectiva crítica hacia...*

Hauptteil:

- Gemäß Aufgabenstellung kann eine Analyse verschiedener sprachlicher Mittel notwendig sein. Zeige dann entsprechend auf, welche **sprachlichen Mittel** verwendet werden und **erkläre**, welche **Wirkung** sie beim Leser hervorrufen, bzw. welche **Aussageabsicht** der Autor dabei verfolgt. Nenne jeweils konkrete Beispiele aus dem Text, mit Zitat und Zeilenangabe, z. B.:

El autor utiliza... para ilustrar... como se puede ver en las líneas... (“...”).

El lector tiene la impresión de que... porque el autor utiliza... para..., por ejemplo... (l. X)

- Fasse Mittel mit ähnlicher Wirkung zusammen. Oft werden verschiedene sprachliche Mittel verwendet, um den gleichen Effekt zu erzielen, z.B. um zu zeigen, dass eine Figur nicht vertrauenswürdig ist oder dass ein Sprecher eine bestimmte Haltung vertritt.

Schluss:

- Fasse deine Analyseergebnisse prägnant und kurz zusammen.

Allgemein zu beachten ist:

- Schreibe im Präsens, verwende formale Sprache und eine komplexe Syntax, z.B. verkürzte Nebensätze mit *gerundio*, Partizip, Präposition + Infinitiv.
- Schreibe einen kohärenten, logisch strukturierten Text. Achte dabei auf einen roten Faden und stelle kausale Zusammenhänge dar. → Verwendung von Konnektoren (vgl. *caja útil: cohesión*)
- Du kannst in den *fichas de escritura* der jeweiligen Textsorten sowie auf den letzten Seiten dieses Dokuments passendes Vokabular zur Analyse finden.
- **Lege den Fokus stets darauf, darzulegen, wie / warum sprachliche Mittel die Botschaft des Textes unterstreichen und die entsprechende Wirkung beim Leser erzielen.**

**Korrektes Zitieren:**

- Zitierte Wörter und Passagen werden in “...” gesetzt.
- Vermeide es ganze Absätze zu zitieren.
- Im Anschluss an ein Zitat muss die Zeile in Klammern (...) angegeben werden: bei einem Zitat aus einer Zeile verwendest du die Abkürzung „l.“, wenn das Zitat über mehrere Zeilen geht, verwendest du die Abkürzung „ll.“.
Falls der Text, aus dem zitiert wird, mehrere Seiten lang ist und du auf eine oder mehrere Seiten verweisen möchtest, verwendest du die Abkürzung „p.“ (Singular) bzw. „pp.“ (Plural).
- Dem Wortlaut muss gefolgt werden. Wenn ein Wort geändert oder ausgelassen werden muss, damit die Syntax korrekt bleibt, wird der abgeänderte oder ausgelassene Teil in eckige Klammern [...] gesetzt.

Beispiel:

- Da una descripción detallada del aspecto físico y de la vestimenta de Cecilia enumerando una variedad adjetivos positivos, por ejemplo: “joven”, “bella”, “delgada” e “imponente” (ll. 32-34). Según Inés, Cecilia “[viste] a la moda del incanato con sencillez y elegancia” (l. 35).

c) Überarbeitung:

- Überprüfe deine Zusammenfassung anhand der Evaluationskriterien auf Inhalt und Struktur sowie Sprache und Ausdruck.
- Ggf. musst du mehrfach lesen, um alle Kriterien zu überprüfen.

Evaluation

	Kriterien	😊😊 voll erfüllt	😊 erfüllt	😐 teilweise erfüllt	😞 nicht erfüllt
Inhalt und Struktur	Der Inhalt deiner <i>análisis</i> entspricht der Aufgabenstellung. Du hast die Aussageabsicht / Botschaft des Textes erfasst.				
	Einleitung				
	Der einleitende Satz enthält die zentrale Aussageabsicht / Botschaft des Textes.				
	Hauptteil				
	Du benennst die sprachlichen Mittel und erläuterst ihre Wirkung: <ul style="list-style-type: none"> • Stil und Register • Ton • Stilmittel • Struktur • Erzähltechniken (bei literarischen Texten) 				
	Du fasst Mittel mit ähnlicher Wirkung zusammen.				
	Dein Text ist logisch strukturiert.				
	Schluss				
Du fasst deine Analyseergebnisse prägnant und kurz zusammen.					
Sprache und Ausdruck	Du hast das textsortenspezifische Vokabular zum Schreiben einer <i>análisis</i> verwendet.				
	Deine <i>análisis</i> ist grammatikalisch korrekt.				
	Du verwendest Konnektoren und andere Verbindungselemente, um die Aussagen sinnvoll miteinander zu verknüpfen.				
	Deine Syntax ist komplex, du verwendest z.B. verkürzte Nebensätze mit <i>gerundio</i> , Partizip, Präposition + Infinitiv.				
	Der Stil deines Textes ist formal.				

Vocabulario para el análisis de un artículo periodístico / un blog informativo:

Tipo de texto:	artículo, blog informativo, noticia	
Tema:		trata de... y fue publicado en...
Autor:	El autor (nombre)	indica que... / expone... /
Estructura:	El titular	pretende / busca despertar el interés del lector / atraer al lector / llamar la atención del lector / capta la atención del lector porque... /con...
	El texto	consta de / está dividido en / se compone de... párrafos viene acompañado de fotos / imágenes /...
	En el primer párrafo, el autor ..., en la segunda parte...	
	El último párrafo	resume lo anteriormente dicho, ...
Contenido:	el artículo presenta	causas, consecuencias, hechos
	Los hechos presentados	se apoyan / se verifican con datos de estadísticas / hechos / ejemplos / comparaciones / citas de expertos / nombrando las fuentes (según...
Lenguaje:	El lenguaje es	objetivo / claro /...
	El registro es	formal lo que se ve en [+ ejemplos], coloquial, culto
	El vocabulario	es técnico / es sencillo / incluye muchos términos del campo semántico X /..., lo que tiene el efecto...
	Las estructuras gramaticales	son cortas y claras / son complejas

Vocabulario para el análisis de un blog:

Tipo de texto:	blog	Se trata de un blog sobre política / cocina / belleza / actualidad /...
Autor:	El autor	tematiza en su blog / quiere mostrar a sus lectores.../ quiere aconsejar al lector / animar al lector a ...
Tema:	El blog	presenta / explica / enumera / aconseja / describe / trata el problema de / se dirige a...
Estructura:	El titular	pretende / busca despertar el interés del lector / atrae al lector / llama la atención del lector/ capta la atención del lector porque ...
	El texto	consta de / está dividido en / se compone de... párrafos cortos
Diseño del blog:	Para estructurar el blog, el autor	divide el texto en secciones / párrafos, añade subtítulos, incluye listas, enumeraciones, palabras clave (en negrita),

→ Así permite al lector saber de antemano si la información es relevante para él / orientarse rápidamente.

→ Define y concretiza cómo el lector puede conseguir el resultado deseado.

En el primer párrafo, el autor ..., en la segunda parte...

Otros medios como

imágenes / vídeos /... adornan el texto / ayudan al lector a asimilar la información / ilustran... / subrayan... / enfatizan...

Enlaces a otras páginas de internet

ofrecen información complementaria / invitan al lector a comprar...

El último párrafo

refuerza el objetivo principal / llama a la acción / invita al lector a dejar un comentario

Contenido:

El blog presenta

sugerencias, soluciones posibles para, impresiones del autor en cuanto a

Para ilustrar / apoyar sus argumentos / acercarse al lector

el autor incluye experiencias personales, argumentos, ejemplos, imágenes

El autor interactúa con el lector

sugiriendo acciones / utilizando la primera persona plural y así incluyendo al lector / tuteando al lector / dirigiéndose de manera directa (personal) al lector / provocando al lector / planteando preguntas / evocando las emociones del lector (el miedo) / haciéndole sentir que se está perdiendo algo

Lenguaje:

El lenguaje es

narrativo, apelativo, amistoso

El registro/ el tono es

informal lo que se ve en [+ ejemplos] / amigable para que los lectores sientan confianza y se identifiquen con el autor

El vocabulario

incluye muchos adjetivos y superlativos

Las estructuras

gramaticales son cortas y claras / breves / incluyen imperativos

Vocabulario para el análisis de un comentario

Tipo de texto: El comentario

trata de... y fue publicado en...

Autor: El autor

afirma que... / expone... / mantiene...
pronostica...
defiende la posición de que...

Estructura: El título

pretende / busca despertar el interés del lector / atraer al lector / llamar la atención del lector

El texto

consta de / está dividido en / se compone de... párrafos viene acompañado de fotos / imágenes /...

	En el primer párrafo, el autor ..., en la segunda parte...	
Contenido:	Los argumentos	a favor / en contra son más convincentes / fuertes / más plausibles / inaceptables / débiles / poco concluyentes.
	Para ilustrar sus argumentos,	se dan / aportan los siguientes ejemplos: ...
	El ejemplo de...	apoya / contradice su punto de vista.
	El autor apoya su argumentación con datos estadísticos / hechos / ejemplos / comparaciones / citas de expertos	
Lenguaje:	El lenguaje es	objetivo / claro /...
	El registro es	formal / informal / coloquial, lo que se ve en [+ ejemplos]
	El vocabulario	es técnico / es sencillo / incluye muchos términos del campo semántico X /..., lo que tiene el efecto...
	Las estructuras gramaticales	son cortas y claras / son complejas.

Vocabulario para el análisis de una carta

Tipo de texto:

carta formal / informal, carta al director,
carta de petición, correo electrónico

trata de... y fue publicado/a en...

Autor:

El remitente / el autor de la carta quiere...

pedir / solicitar... ayuda / una beca / unas prácticas
quejarse / criticar / expresar la opinión / comentar/
defender la posición de que / informar

El autor de la carta espera del/exige al
destinatario que

le dé la oportunidad de...
encuentre soluciones para...
remedie los agravios
atienda sus quejas
comparta sus experiencias / sentimientos / opinión

Estructura: El texto

...
consta de / está dividido en / se compone de...
párrafos

Contenido: En el primer párrafo, el autor..., en la segunda parte...

El autor expone... / basa su argumentación en / da ejemplos / compara

Lenguaje: El lenguaje es

objetivo / claro / sencillo/ complicado

El registro es

formal / informal / coloquial, lo que se ve en
[+ejemplos]

El vocabulario

incluye muchos términos del campo semántico X /...,
lo que tiene el efecto...

Las estructuras

gramaticales

son cortas y claras / son complejas

Vocabulario para el análisis de un discurso

Tipo de texto:	El discurso	trata de...
Ocasión de la pronunciación:		...y se pronuncia ... / con motivo de... / en honor a...
Función:	...con el propósito de	informar / presentar [+ tema] / exponer el problema de... persuadir aconsejar llamar la atención (a alguien) sobre algo... / concienciar (a alguien) sobre algo... / presentar soluciones para...
	El ponente	tiene la intención de... / persigue el objetivo de... / pretende... / busca...
Público:	El público	se compone de... / es...
Autor / ponente:	El ponente	es político/a / estudiante / activista / escritor/a /... se interesa por el tema porque...
Contenido:	El ponente	despierta el interés de los oyentes con... expone la tesis de... / informa sobre... presenta argumentos que conciernen al asunto / una serie de argumentos convincentes.
	Su argumentación	es objetiva / es subjetiva / es convincente / no llega a convencer porque... / no es del todo convincente porque...
	El ponente	es de la opinión de que... / defiende la posición... pronostica que...
	Respalda / ilustra / justifica su opinión / argumentación con	varios ejemplos concretos. el caso concreto de... analogías comparaciones citas del experto X. datos de... / información sobre...
Estructura:	El discurso (no) contiene todos los elementos de un discurso típico: ... El ponente divide el discurso en x párrafos. En el primer párrafo, el ponente..., en la segunda parte... Los párrafos ayudan a orientarse. En la última parte el hablante repite... / aconseja... / informa al público.../ pide que...	
Lenguaje:	Su uso de + recurso(s) estilístico(s)	destaca / subraya / acentúa / apoya / refuerza / pone de relieve... tiene la función de provocar / acentuar / destacar / llamar la atención sobre / ...
	El registro es	formal / informal / coloquial, lo que se ve en [+ejemplos]
	El estilo es	culto / respetuoso / elaborado /...

El vocabulario	es técnico / es sencillo / incluye muchos términos del campo semántico X /..., lo que tiene el efecto de... / contiene palabras clave neutras y objetivas /...
Las estructuras gramaticales	son cortas y claras, lo que ayuda al público a seguir la argumentación.

Vocabulario para el análisis de un monólogo interior:

Tipo de texto:	El monólogo interior	trata de...
Situación del personaje:		El personaje X se encuentra en un dilema / una situación conflictiva / un estado muy emocional / ...
Estado emocional del personaje:		Está contento / ilusionado / enamorado / emocionado / de mal humor / triste / agresivo / desilusionado / desesperado / enojado /...
Carácter del personaje:		X se nos presenta como un personaje / una persona [+adj.]
Estructura:		Llama la atención que el texto no está dividido en párrafos. Así se expresa el flujo de los pensamientos / cómo fluyen / se suceden los pensamientos
Lenguaje:	El registro es	informal / coloquial, lo que se ve en [+ejemplos]
	El tono es	neutral, emocional, agresivo, combativo, ... refleja la situación / las emociones / ... del personaje.
	El vocabulario	es sencillo / incluye muchos términos del campo semántico X, lo que tiene el efecto de...
	Destacan / Sobresalen	<ul style="list-style-type: none"> • frases cortas e incompletas, conexiones asociativas y pausas. Reflejan la reproducción inmediata de los procesos mentales. • preguntas que subrayan ... (p. ej.: la incertidumbre del personaje). • exclamaciones que expresan los sentimientos del personaje. • oraciones condicionales con las cuales el personaje expresa sus hipótesis. • repeticiones (de ciertas palabras / expresiones / temas) por lo que se nota la importancia de estos temas / ... para el personaje. • contrastes y comparaciones. • enumeraciones. • interjecciones, p. ej. <i>iAy!</i>, <i>iNo!</i>

Die Graphiken auf Seite 1 (Figur), Seite 2 (*mind map*) und Seite 3 (Glühbirne) sind selbst erstellt. Die Quelle aller anderen Piktogramme ist Microsoft Office 365.